



DESCRIZIONE

La Serie 314 comprende elettrovalvole a 3 vie con otturatore del nucleo a comando diretto. Le elettrovalvole sono in versione normalmente chiusa, solo aria - con scarico in atmosfera sul solenoide. Il corpo è in ottone.

INSTALLAZIONE

Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo aver consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulirli internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. Collegare i tubi alla valvola seguendo le marcature sul corpo della valvola.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.

Attenzione:

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastro, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
- Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di attacco.
- Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi.
- Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazioni sull'elettrovalvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

Attenzione:

- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
- I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
- Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:

- Connettori a spada secondo ISO 4400 (se correttamente installata, questa connessione fornisce protezione IP-65).
- Morsetteria racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "Pg".
- Bobine con fili o cavo.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto metallico che dimostra il funzionamento del solenoide.

SERVIZIO

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONE SUONI

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

SMONTAGGIO VALVOLE

Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

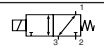
- Smontare la clip di fissaggio e la bobina. ATTENZIONE: Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto. Poi smontare la ghiera.
- Svitare il sottogruppo di base del solenoide e smontare l'anello di ritenuta.
- Smontare il gruppo del nucleo, il guida-nucleo e la molla del nucleo.
- Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLE

Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

- NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità.
- Rimontare la molla del nucleo, il gruppo del nucleo e il guida nucleo.
- Rimontare l'anello di ritenuta del sottogruppo di base del solenoide e serrare il sottogruppo di base del solenoide secondo la tabella delle coppie.
- Rimontare la ghiera, la bobina e la clip di fissaggio.
- Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.asco.com



BESCHRIJVING

Afsluuters uit de 314-serie zijn direct werkende 3/2-magneet-afsluuters. De magneetafsluuters zijn geschikt voor normaal gesloten gebruik, met uitsluitend lucht - en zijn voorzien van een afvoer naar de atmosfeer bovenop de magneetkop. Het afsluiterhuis is van messing.

INSTALLATIE

ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingsysteem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. Kijk naar de markeringen op het huis voor het aansluiten van de aan- en afvoerleidingen op de afsluiter.

De pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaat-gegevens plaatsvinden.

- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functionaliteitsvorm leiden.
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingsnet aanbevolen.
- Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingswerk geraken.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
- Gebruik een zodanig koppelt voor leidingverbindingen dat het product niet wordt beschadigd.
- Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
- De pijp aansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

Let op:

- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
- Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
- Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:

- Stekeraansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).
- Aansluiting in het metaal huis d.m.v. schroefaansluiting. De kabeldoorvoer heeft een "Pg" aansluiting.
- Losse of aangegoten kabels.

IN GEBRUIK STELLEN

Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluuters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEBRUIK

De meeste magneetafsluuters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heat kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSIE

Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD

Het onderhoud aan de afsluuters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelen sets beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE

Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

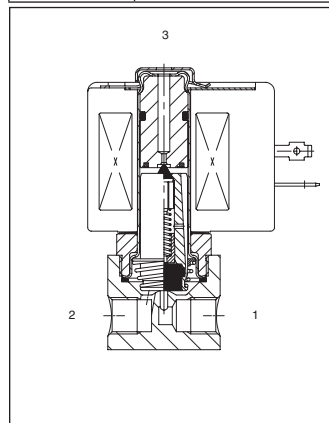
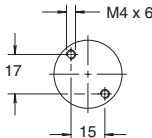
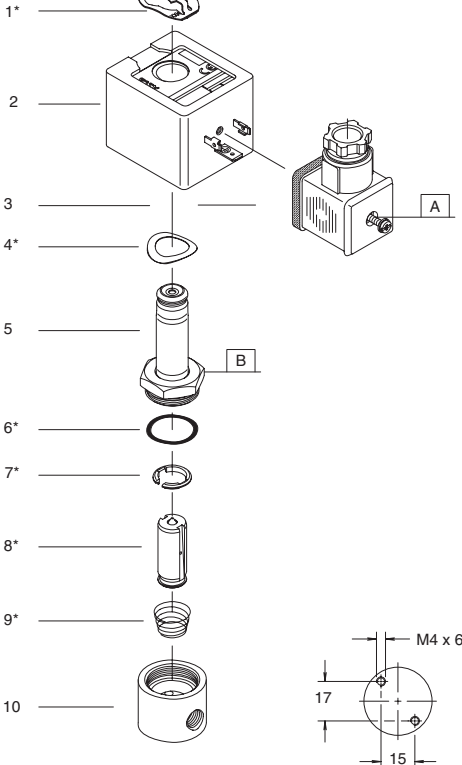
- Verwijder de bevestigingsclip en de spoel. LET OP: bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen. Verwijder daarna de veerring.
- Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder diens O-ring.
- Verwijder de plunjer, de plunjergeleiding en de plunjerveer.
- Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

MONTAGE

Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven in bij demontage, let daarbij wel op de montage-tekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

- OPMERKING: Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoog-waardevol siliconenvet.
- Monteer de plunjerveer, de plunjer en de plunjergeleiding.
- Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, en draai de kopstuk/deksel-combinatie met het juiste aandraai-moment vast.
- Monteer nu de veerring, de spoel en de bevestigingsclip.
- Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.asco.com



GB	DESCRIPTION
1. Retaining clip	8. Core assembly
2. Coil & nameplate	9. Spring, core
3. Connector assembly	10. Valve body
4. Spring washer	
5. Solenoid base sub-assembly	
6. O-ring, solenoid base sub-assembly	
7. Core guide	

FR	DESCRIPTION
1. Clip de maintien	7. Glissoir du noyau
2. Bobine & fiche signalétique	8. Noyau
3. Montage du connecteur	9. Ressort, noyau
4. Rondelle élastique	10. Corps
5. Sous-ensemble de base de la tête magnétique	
6. Joint torique, sous-ensemble de base de la tête magnétique	

DE	BESCHREIBUNG
1. Klammerhalterung	9. Feder, Magnetanker
2. Spule & Typenschild	10. Ventilgehäuse
3. Gerätesteckdose	
4. Federscheibe	
5. Haltemutter	
6. Dichtungsring, Haltemutter	
7. Ankerführung	
8. Magnetankerbaugruppe	

ES	DESCRIPCION
1. Clip de sujeción	7. Guía del núcleo
2. Bobina y placa de características	8. Conjunto del núcleo
3. Conjunto del conector	9. Resorte, núcleo
4. Arandela resorte	10. Cuerpo de la válvula
5. Base auxiliar del solenoide	
6. Junta, base auxiliar del solenoide	

IT	DESCRIZIONE
1. Clip di fissaggio	7. Cannotto
2. Bobina e targhetta	8. Gruppo del nucleo
3. Gruppo connettore	9. Molla, nucleo
4. Rondella elastica	10. Corpo valvola
5. Sottogruppo di base del solenoide	
6. Anello di ritenuta, sotto-gruppo di base del solenoide	

NL	BESCHRIJVING
1. Clip	8. Plunjer
2. Spoel met typeplaatje	9. Plunjerveer
3. Steker	10. Afsluiterhuis
4. Veerring	
5. Kopstuk/deksel-combinatie	
6. O-ring, kopstuk/deksel-combinatie	
7. Plunjergeleiding	

TORQUE CHART	
A	0,6±0,2
B	20±3
	5±2
	175±25
ITEMS	NEWTON.METRES INCH.POUNDS

Ø	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Catalogusnummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset
1/8	SCB 314C19 SCB 314C20 SCB 314C21	- C302-869 C302-870 C302-871